

WUJI

THE PROMISE
THE PROMISE
WUJI – LA LEGENDE DES CAVALIERS DU VENT
Regie: Chen Kaige
Volksrepublik China/USA 2005

Länge 120 Min.
Format 35 mm,
Farbe Cinemascope

Stabliste
 Buch Chen Kaige
 Kamera Peter Pau
 Kameraführung Kenny Lam
 Kameraassistenz Edmond Chan
 Schnitt Zhou Zing
 Ton Wang Dan Rong
 Musik Klaus Badelt
 Production Design Tim Yip
 Art Director Eddie Wong
 Kampfchoreographie Wei Tung
 Spezialeffekte Dion Lam
 John Chu
 Frankie Chung
 Kostüm Kimiya Masago
 Maske Yang Shudong
 Ji Weihua
 Yang Xiaohai
 Shiu Lei
 Wang Weimin
 Herstellungsltg. Zhang Wang
 Zheng Xiaoming
 Chen Rao
 Produzenten Chen Hong
 Yang Bu Jing
 Hu Lan
 Han Sanping
 Ernst Stroh
 Co-Produzenten Jing Tao
 Chen Rao
 Shi Dongming
 Associate Producers Zhao Haicheng
 Xu Jianhai
 Zhang Fu
 Deng Meng

Produktion
 Beijing 21st Century Shengkai, Beijing/
 China Film Group, Beijing/Capgen Invest-
 ment, Studio City/Moonstone Productions
 c/o
 Moonstone Entertainment
 P.O. Box 7400
 USA-Studio City
 CA 91614
 Tel.: 818-985 30 03
 Fax: 818-985 30 09
 erchie@moonstonefilms.com

Weltvertrieb
 siehe Produktion

Hiroyuki Sanada


Darsteller

Guanming	Hiroyuki Sanada
Kunlun	Jang Dong-Gun
Qingcheng	Cecilia Cheung
Wuhuan	Nicholas Tse
Guilang	Liu Ye
Göttin	Chen Hong
Einäugiger	Quian Bo
Yeli	Yu Xiaowei
König	Cheng Qian
Kunluns Mutter	Li Jing
Qingcheng als Kind	Guan Xiaotong

THE PROMISE

Auf einem mit Leichen übersäten Schlachtfeld wäscht ein Mädchen die Toten. Sie wird von einem älteren Jungen gefangen genommen, der sie für ein paar Brocken Essen zu seiner Sklavin machen möchte. Das Mädchen tut so, als ob sie damit einverstanden ist, rennt jedoch bei der nächsten Gelegenheit weg. Auf ihrer Flucht begegnet sie einer wunderschönen Zauberin. „Möchtest du eine Prinzessin werden, der die Männer einmal zu Füßen liegen werden?“, fragt sie. „Doch der Preis ist hoch, du wirst niemals eine glückliche Liebe erfahren.“ Trotzdem willigt das Mädchen in den Handel ein.

Jahre vergehen. Auf einem Schlachtfeld bereitet sich ein General auf die Entscheidungsschlacht vor und zieht seinen prächtigen Brustpanzer an. Der Gegner ist übermächtig. Erst die Geschicklichkeit eines jungen Sklaven sichert den verloren geglaubten Sieg. Noch in derselben Nacht wird der General zurück zu seinem König befohlen, dessen Palast von Feinden belagert ist. Der treue Sklave ist der einzige, der ihn auf dem Rückweg begleiten soll. Doch schon bald werden die Männer getrennt. In der Nacht erscheint dem General die schöne Zauberin. Sie warnt ihn davor, in die Stadt zurückzukehren, und weissagt, dass ein Mann in der Rüstung des Generals seinen König töten wird. Kurz darauf wird der Feldherr angefallen und schwer verletzt. Der Sklave findet ihn und verspricht, sich in der Rüstung seines Herrn in die belagerte Stadt durchzuschlagen. Dort hat der König gerade dem Anführer der Belagerer die Prinzessin als Preis für die Freiheit angeboten...

THE PROMISE

A girl washes the corpses on a battlefield strewn with dead bodies. She is captured by an older boy who, in return for a few morsels of food, wants to make her his slave. The girl pretends to accept his proposition but then escapes at the next opportunity. Whilst on the run she encounters a beautiful sorceress who asks her: "Would you like to become a princess with all men at your feet?" But then she adds, "But you must pay a high price. For



Chen Kaige

Biografie

Geboren am 12.8.1952 in Peking. Sohn eines Filmregisseurs. Arbeitete im Laufe der Kulturrevolution als Landarbeiter. Danach fünf Jahre Militärdienst. Gehört 1978 zu den ersten Studenten der wiedereröffneten Beijing Film Academy. 1989 ist er mit HAI ZI WANG (DER KÖNIG DER KINDER) erstmals Gast des Internationalen Forums. Mit dem 1993 in Cannes ausgezeichneten BA WANG BIE JI (LEBEWOHL MEINE KONKUBINE) errang erstmals ein chinesischer Film eine Palme d'Or. Er ist verheiratet mit der Schauspielerin und Produzentin Chen Hong.

Biography

Born in Peking on 12.8.1952. The son of a film director, he worked as a rural labourer during the Cultural Revolution and served five years in the army before becoming one of the first students to join the recently reopened Beijing Film Academy in 1978. He first attended the International Forum of New Cinema in 1989 with his work, HAI ZI WANG (KING OF THE CHILDREN). In 1993, his film BA WANG BIE JI (FAREWELL MY CONCUBINE) was presented at Cannes where it was to become the first Chinese film ever to win the Palme d'Or. He is married to actor and producer Chen Hong.

Biographie

Né le 12-8-1952 à Pékin. Fils d'un cinéaste. Travaille comme ouvrier agricole pendant la révolution culturelle. Effectue ensuite cinq années de service militaire. En 1978, il fait partie de la première promotion de l'académie du cinéma de Pékin, après sa réouverture. Invité du Forum en 1989 avec HAI ZI WANG (LE ROI DES ENFANTS). En 1993, BA WANG BIE JI (ADIEU MA CONCUBINE) reçoit la première Palme d'Or du cinéma chinois à Cannes. Marié avec l'actrice et productrice Chen Hong.

you will never find true happiness in love." Undaunted, the girl decides to take up the sorceress' offer.

Years pass. A general prepares himself for a decisive battle and dons his magnificent breastplate. But his adversary is more powerful than he and his chances of winning the fight are slim. However, a skilful slave helps him save the day and secure the victory that was all but lost. That same night, the general is ordered to return to his king, whose palace is besieged by enemies. The general does his king's bidding, taking with him none but his loyal slave. But the two men are soon separated. During the night, the sorceress appears to the general, warning him to return to the city. She also prophesies that a man in the general's armour will kill his king. Shortly afterwards, the commander is attacked and badly injured. He is found by his slave who promises to penetrate the besieged city, wearing his master's armour. Meanwhile, the besieged king offers the princess to the besiegers' leader in return for his freedom...

WUJI – LA LEGENDE DES CAVALIERS DU VENT

Sur un champ de bataille couvert de cadavres, une jeune fille lave les morts. Un garçon un peu plus âgé qu'elle la capture ; il veut en faire son esclave en échange de quelque nourriture. La jeune fille fait comme si elle était d'accord mais elle profite de la prochaine occasion pour s'enfuir. Pendant sa cavale, elle rencontre une merveilleuse magicienne. « Aimerais-tu devenir une princesse pour avoir tous les hommes à tes pieds ? », lui demande-t-elle. « Mais le prix en est élevé car tu ne vivras jamais un amour heureux. » La jeune fille accepte quand même ce marché.

Les années passent. Sur un champ de bataille, un général se prépare à engager le combat décisif. Il enfile sa somptueuse cuirasse. L'adversaire dispose de forces supérieures. Grâce à l'habileté d'un jeune esclave, le général remporte la victoire qui semblait perdue d'avance. La même nuit, le général reçoit l'ordre de rejoindre son souverain dont le palais est assailli par l'ennemi. Le fidèle esclave est le seul qui doive l'accompagner sur le chemin du retour. Mais les deux hommes sont bientôt séparés. La belle magicienne apparaît au général dans l'obscurité. Elle lui conseille de ne pas retourner en ville et prédit qu'un homme revêtu de son armure tuerà le roi. Peu de temps après, le général se fait agresser ; il est grièvement blessé. Son esclave le retrouve et lui promet de pénétrer dans la ville assiégée, affublé de l'armure de son maître. Entre-temps, le roi a promis la main de la princesse au chef des assiégeants, en échange de sa propre liberté...



Cecilia Cheung

Filmografie

1984	QUIANG XING QI FEI
	TV-Film
	HUANG TU DI
1986	DA YEU BING
1987	HAI ZI WANG
	(DER KÖNIG DER KINDER)
1989	BIAN ZOU BIAN CHANG
	(DIE WEISSAGUNG)
1993	BA WANG BIE JI
	(LEBEWOHL MEINE KONKUBINE)
1996	FENG YUE
	(TEMPTRESS MOON)
1999	JING KE CI QIN WANG
	(THE FIRST EMPEROR)
2002	KILLING ME SOFTLY
	TEN MINUTES OLDER: THE TRUMPET
	(Episode: 100 FLOWERS HIDDEN DEEP)
	HE NI ZAI YI QI
	(TOGETHER WITH YOU)
2005	WUJI